

THE BLUE HOUSE

/ PRIZE FOR SUSTAINABLE
& AFFORDABLE BUILDING

2012



FOUNDATION FOR
FUTURE GENERATIONS

SOMMAIRE INHOUD

- 2/ La Fondation pour les
Génération Future
De Stichting voor
Toekomstige Generaties
- 3/ Edito
Edito
- 4/ The Blue House
The Blue House
- 6/ Le jury
De jury
- 8/ Le lauréat
De laureaat
- 14/ Les nominés
De genomineerde
- 26/ Les partenaires
De partners

FONDATION POUR LES
GÉNÉRATIONS FUTURES



STICHTING VOOR
TOEKOMSTIGE GENERATIES

La Fondation pour les Générations Futures est une fondation d'utilité publique indépendante et pluraliste qui veut contribuer à transmettre un monde habitable aux générations à venir. Créée en 1998, elle est la seule fondation belge exclusivement dédiée au développement durable.

Elle soutient et initie des actions originales qui proposent un mode de développement soutenable pour la planète et ses habitants. Elle valorise ces initiatives, les accompagne, les finance, les outille. Elle favorise ainsi de nouvelles pratiques et façons de penser.

La Fondation pour les Générations Futures se donne pour mission de renforcer les capacités d'autres acteurs qui souhaitent répondre aux défis et aux besoins d'une société soutenable et viable pour tous qui tienne compte de la qualité de vie ([people](#)), des équilibres écologiques ([planet](#)), de la viabilité économique ([prosperity](#)) et de la participation citoyenne ([participation](#)). Une société « générations futures admises » !

www.fgf.be

De Stichting voor Toekomstige Generaties is een onafhankelijke en pluralistische stichting die bijdraagt aan het doorgeven van een leefbare wereld aan de toekomstige generaties. Deze Stichting van openbaar nut is opgericht in 1998 en is de enige stichting in België die zich uitsluitend op duurzame ontwikkeling richt. Het ondersteunt en ontwikkelt originele initiatieven die duurzame oplossingen voorstellen voor de planeet en zijn bewoners. De Stichting zorgt ervoor dat deze initiatieven beter bekend raken bij het grote publiek en biedt ze begeleiding, financiering en instrumenten om vernieuwde praktijken en denkpatronen te stimuleren.

De Stichting wil de competenties versterken van actoren, die een antwoord zoeken op de uitdagingen en de noden van een duurzame en leefbare samenleving voor iedereen. Een samenleving die levenskwaliteit ([people](#)), ecologisch evenwicht ([planet](#)) en een houdbare economie ([prosperity](#)) biedt en die iedereen – nu en in de toekomst – betreft ([participation](#)).

www.stg.be

EDITO /

TRANSMETTRE UN MONDE HABITABLE !

Telle est la mission que s'est donnée la Fondation afin de répondre aux enjeux-clés et souvent « orphelins » d'un monde habitable. THE [BLUE HOUSE](#) / est de ceux-là. Défi colossal lancé à nos régions – parmi les plus densément peuplées de la planète –, habiter durablement doit être « abordable ». Pour cela, il nous faut agir avec frugalité, inventivité et créativité.

Avec *frugalité*, car les ressources sont limitées. Comme en Flandre où il ne reste que 247.000 parcelles à bâtir avec un million d'habitants supplémentaires d'ici 30 ans.

Avec *inventivité*, car les besoins sont immenses et les moyens – notamment financiers – limités, comme en Wallonie, où près de 800.000 logements (sur un total de 1,3 million) sont à rénover pour répondre au défi énergétique et 350.000 à construire pour répondre au défi démographique d'ici 2040. Et sans cette inventivité dans l'usage des matériaux, de l'espace et des ressources financières, très peu de réalisations se concrétiseront. Ces caractéristiques sont similaires en Région bruxelloise, dans un espace exigu et à forte croissance démographique.

Avec *créativité*, car l'architecture, même frugale et inventive, est aussi l'art d'habiter l'espace avec goût.

THE [BLUE HOUSE](#) / souhaite aider à résoudre cette équation. Pour cette première édition, nous sommes heureux de partager avec vous les projets de 4 de ces architectes novateurs. Sélectionnés parmi 27 candidatures, ils montrent qu'il existe une diversité d'approches quant à l'habitat de demain. Au service des générations actuelles et futures, ce premier prix n'est qu'une première étape d'un vaste chemin qui nous concerne tous. Merci à tous nos partenaires publics et privés de l'avoir rendue possible.

EEN LEEFBARE WERELD DOORGEVEN

Dat is de missie die de Stichting heeft om te beantwoorden aan de grootste uitdagingen van onze samenleving. THE [BLUE HOUSE](#) / is daar één van. Het is een enorme uitdaging om in onze regio's – bij de meest dichtbevolkte van deze planeet – duurzaam wonen betaalbaar te houden. Om dat waar te maken moeten we zuinig zijn, inventief en creatief.

Zuinig, omdat de middelen beperkt zijn. In Vlaanderen bijvoorbeeld, zijn er nog maar 247.000 bouwgronden beschikbaar, terwijl er de komende 30 jaar een miljoen inwoners zal bijkomen.

Inventief, omdat de noden heel hoog zijn en de financiële middelen beperkt. Zoals in Wallonië, waar 800.000 woningen (van de 1,3 miljoen in totaal), verbouwd moeten worden om te beantwoorden aan de energienormen en er 350.000 bijgebouwd moeten worden om de demografische groei tegen 2040 op te vangen. Zonder inventiviteit op vlak van materiaal- en plaatsgebruik en financiering zullen er weinig plannen effectief gerealiseerd worden. Hetzelfde geldt voor de regio Brussel, waar op een kleine oppervlakte een enorme bevolkingsgroei zal zijn.

Creatief, omdat de architectuur, hoe zuinig en inventief ook, ook een kwestie is van smaakvol wonen.

THE [BLUE HOUSE](#) / probeert deze optelsom mee op te lossen. We zijn blij om u vier projecten van deze eerste editie voor te stellen. De innoverende architecten, geselecteerd onder 27 kandidaturen, tonen aan dat er een grote verscheidenheid van ideeën is als het aankomt op de woning van de toekomst. Deze prijs, die belangrijk is voor de huidige en de toekomstige generaties, is maar een eerste stap in een lange weg die ons allemaal aanbelangt. Bedankt aan alle onze privé en publieke partners om dit mogelijk te maken.



Benoît Derenne

Directeur
Fondation pour les Générations Futures
Stichting Toekomstige Generaties

RÉDACTION – REDACTIE / Lore Callens / Caroline Chapeaux / Benoît Derenne / Deirdre Maes / Sabine Verhelst

INFOGRAPHIE – VORMGEVING / Adréaline

ISBN: 978-2-930275-51-2 / Dépôt légal – Legaal depot: D-2012-8490-06

Imprimé sur papier FSC – Gedrukt op papier met een FSC - label

©2012 Fondation pour les Générations Futures / Rue des Brasseurs 182 – 5000 Namur – www.fgf.be

©2012 Stichting voor Toekomstige Generaties / Rue des Brasseurs 182 – 5000 Namen – www.stg.be

THE BLUE HOUSE /

POURQUOI?

THE **BLUE HOUSE /** veut démontrer qu'il est possible de construire des habitations qui tiennent compte du développement durable, tout en étant accessibles financièrement au plus grand nombre. Ce prix de 5 000 euros récompense les auteurs de projets qui ont réalisé la construction ou rénovation privée à vocation majoritairement résidentielle la plus exemplaire en Belgique.

QU'EST-CE QU'UNE CONSTRUCTION DURABLE?

Pour THE **BLUE HOUSE /**, construire durablement ne doit pas se limiter à optimiser un bâtiment au niveau environnemental. De manière plus large, construire durablement suppose d'intégrer une vision à 360° et d'adopter un mode de développement durable dans ses choix pratiques. Il s'agit de conjuguer 4 dimensions emblématiques – les 4 « P » (people, planet, prosperity, participation) – pour répondre à la fois aux besoins des générations du présent et à ceux des générations futures.

PEOPLE

Un bâtiment qui privilégie le bien-être et la santé de ses habitants. Un habitat qui prévoit l'évolution des espaces en fonction des besoins et stades de vie de ses occupants et encourage la cohabitation et la convivialité entre les occupants et avec le voisinage.

PLANET

Une habitation qui, dès sa construction ou rénovation et tout au long de son existence, participe à la préservation des ressources naturelles de la planète : énergie, eau, espace, biodiversité, ... Elle s'intègre dans son environnement et le valorise.

PROSPERITY

Une construction qui contribue à l'économie locale, favorise des investissements durables et la mutualisation des ressources. Grâce à un financement original et durable et une réduction des coûts, le logement est accessible au plus grand nombre.

PARTICIPATION

Habitants, partenaires et voisins participent au processus de construction ou de rénovation.

QU'EST-CE QU'UNE CONSTRUCTION ABORDABLE?

Une habitation durable fait appel à des solutions financières créatives pour réduire les coûts à court et à long terme pour le propriétaire, l'usager et la collectivité, tout en minimisant l'impact sur la planète.

Plus d'informations sur www.bluehouseprize.be

THE BLUE ATMOSPHERE

« Alors que la maison intérieure, en blanc, évoque une maison actuelle et conventionnelle, la maison bleue translucide ouvre les horizons et propose une nouvelle 'atmosphère' où puiser de nouvelles manières de construire et d'habiter. »

Manu vb Tintoré, 2012

Oeuvre de **Manu vb Tintoré** offerte aux nominés et au lauréat.

L'artiste est né en 1964 à Bruxelles. Après avoir travaillé comme agronome dans divers pays d'Afrique et d'Amérique latine, il s'est installé comme sculpteur et peintre en Catalogne il y a 15 ans. Il a remporté plusieurs prix et expose régulièrement en Espagne, en France et en Belgique.



THE BLUE HOUSE /

WAT EN WAAROM?

THE **BLUE HOUSE /** wil aantonen dat het mogelijk is om duurzame woningen te bouwen die rekening houden met de principes van duurzame ontwikkeling, en die financieel toegankelijk zijn. Het is een prijs van 5000 euro die wordt toegekend aan de architect van een inspirerend privaat bouw- of renovatieproject in België dat voornamelijk een woonfunctie heeft.

WAT IS DUURZAAM BOUWEN?

Voor THE **BLUE HOUSE /** is duurzaam bouwen meer dan het optimaliseren van een gebouw op ecologisch vlak. Duurzaam bouwen veronderstelt een integratie van een globale visie van 360° en het streven om deze mee te nemen in alle keuzes. De vier dimensies van duurzame ontwikkeling – de "4 P's" (people, planet, prosperity, participation) – moeten worden verenigd zodat het project niet alleen tegemoet komt aan de noden van vandaag, maar ook aan de behoeften van morgen.

PEOPLE

In het gebouw is er veel aandacht voor de gezondheid en het welzijn van de bewoners. De woning evolueert mee met de levensfase van de bewoners en vereenvoudigt de harmonie tussen de bewoners en de buurtbewoners.

PLANET

Het bouwproject houdt in alles fases rekening met en/of draagt bij tot het behoud van de natuurlijke hulpbronnen, zoals energie, water, ruimte en biodiversiteit. De woning integreert zich in de omgeving en biedt zelfs een meerwaarde.

PROSPERITY

Het bouwproject draagt bij tot de lokale werkgelegenheid en economie. De woning maakt het makkelijker om middelen te delen. Dankzij een originele en duurzame financiering en kostenbesparing is het gebouw voor zo veel mogelijk mensen toegankelijk.

PARTICIPATION

Bewoners, partners en burens worden zo nauw mogelijk betrokken bij het bouw- of renovatieproces.

WAT IS BETAALBAAR BOUWEN?

Een duurzame woning moet via originele financiële oplossingen de kosten beperken, zowel voor de eigenaar, de gebruiker, de gemeenschap als de planeet en dit voor een gebruik op korte, middellange en lange termijn.

Meer inlichtingen op www.bluehouseprize.be

THE BLUE ATMOSPHERE

Een werk van **Manu vb Tintoré** aangeboden aan de genomineerden en de laureaat.

De kunstenaar is geboren in 1964 in Brussel. Nadat hij als landbouwdeskundige werkte in verschillende Afrikaans en Latijns-Amerikaanse landen, ging hij 15 jaar geleden aan de slag als beeldhouwer en schilder in Catalonië. Hij kreeg al verschillende prijzen en heeft regelmatig tentoonstellingen in Spanje, Frankrijk en België.

« Terwijl het binnenste witte huis een gangbare, hedendaagse woning voorstelt, opent het blauwe huis nieuwe horizons en stelt het een andere wereld voor die openstaat voor nieuwe manieren om te bouwen en wonen. »

Manu vb Tintoré, 2012



de gauche à droite
van links tot rechts:

Filip Descamps,
bOb Van Reeth,
Georges Vercheval
Klara De Smedt,
François Schuiten,
Chantal Dassonville,
Caroline Mierop
(pas sur la photo - niet op de foto)

© Photo Grapher



LA COMPOSITION DU JURY 2012

Présidé par le dessinateur et scénographe visionnaire **François Schuiten** et par l'architecte flamand de réputation internationale **Bob Van Reeth**, le jury bilingue et indépendant était composé de personnalités issues de divers horizons: **Chantal Dassonville**, directrice de la Cellule Architecture à la Fédération Wallonie-Bruxelles; **Caroline Mierop**, directrice de l'Ecole nationale supérieure des arts visuels de La Cambre; **Klara De Smedt**, directrice du Designcenter « De Winkelhaak » à Anvers; **Georges Vercheval**, fondateur du Musée de la Photo à Charleroi et vice-président de Culture et Démocratie et **Filip Descamps**, ingénieur civil, enseignant à la VUB et associé du bureau d'ingénieurs Daidalos Peutz spécialisé en physique du bâtiment.

LA SELECTION DU LAUREAT ET DES 3 NOMINES

Le jury s'est réuni une première fois pour analyser 27 dossiers de candidatures et sélectionner 8 finalistes qui sont ensuite venus présenter leurs projets et répondre aux questions. C'est à l'issue de cette deuxième réunion que le jury a sélectionné le lauréat Damien Carnoy avec « **L'Espoir** » à Molenbeek ainsi que trois nominés: Nico et Carl Verdickt avec « **Le Comptoir sucrier** » à Anvers, David Henquinet et son « **Habitation LAR** » à La Roche et Rien Rossey avec « **The Black House** », à Leffinge.

« Il y avait une grande diversité d'approches du développement durable et de son accessibilité financière parmi les 27 candidats de départ. Si les aspects *Planet* (performances énergétiques, respect de l'environnement) et *People* (confort, bien-être des habitants) sont généralement bien intégrés, les deux autres critères *Prosperity* (minimalisation des coûts) et *Participation* sont plus rares. Nous avons sélectionné quatre réalisations qui prennent en compte ces quatre critères de durabilité, qu'il s'agisse d'habitats groupés ou de logements individuels accessibles à toutes les bourses. Aussi, préoccupés par la nécessité de préserver notre patrimoine, nous avons voulu valoriser la réhabilitation de bâtiments anciens. Enfin, nous avons également primé des projets qui incitent à habiter confortablement en ville, notamment dans des quartiers difficiles ou insalubres. »

Extrait de l'argumentaire du jury, 1er octobre 2012

LA PROCLAMATION DES PRIX

Le 22 novembre, les nominés ont été présentés par un reportage vidéo et le nom du lauréat a été dévoilé. La cérémonie de remise des prix s'est déroulée à la Maison de la Bellone à Bruxelles. Les architectes nominés et leurs maîtres d'ouvrage ont chacun reçu une oeuvre de l'artiste Manu vb Tintoré, ainsi qu'une large publicité. Le lauréat s'est vu offrir 5.000 euros.

DE SAMENSTELLING VAN DE JURY 2012

De jury werd voorgezeten door de visionaire tekenaar en scenograaf **François Schuiten** en de Vlaamse architect met wereldfaam **Bob Van Reeth**. Verder bestond de tweetalige, onafhankelijke jury uit persoonlijkheden uit verschillende domeinen: **Chantal Dassonville**, directeur van de cel architectuur van de Federatie Wallonië-Brussel, **Caroline Mierop**, directeur van de nationale hogeschool La Cambre, **Klara De Smedt**, directeur van Designcenter 'De Winkelhaak' in Antwerpen, **Georges Vercheval**, oprichter van het Fotomuseum van Charleroi en vice-president van Cultuur en Democratie en **Filip Descamps**, burgerlijk ingenieur, docent aan de VUB en vennoot in Daidalos Peutz, bouwtechnisch ingenieursbedrijf.

DE SELECTIE VAN DE LAUREAAT EN DE DRIE GENOMINEERDEN

De jury kwam een eerste keer samen om de 27 kandidaat-dossiers te analyseren en de 8 finalisten te selecteren. De projecten werden bezocht en de 8 architecten kwamen hun werk voorstellen en de vragen van de jury beantwoorden. Op het einde van deze tweede bijeenkomst besliste de jury over de laureaat: Damien Carnoy met « **L'Espoir** » in Molenbeek, en de drie genomineerden: Nico et Carl Verdickt met « **Woon en Werkerf** » in Antwerpen, David Henquinet et zijn « **Habitation LAR** » in La Roche en Rien Rossey met « **The Black House** » in Leffinge.

« De 27 initiële kandidaten voor deze prijs hadden allemaal een andere manier om de diversiteit en betaalbaarheid van hun project vorm te geven. De meesten integreerden wel de aspecten *Planet* (energiebesparing, respect voor het milieu) en *People* (comfort, welzijn van de bewoners), maar de andere twee criteria, *Prosperity* (kostenminimalisatie) en *Participation* waren minder vaak aanwezig. We hebben vier projecten geselecteerd die de vier aspecten van duurzaamheid in acht nemen, of het nu gaat om groepsprojecten of individuele woningen die voor elk budget bereikbaar zijn. Omdat we het belangrijk vinden ons patrimonium te behouden, hebben we ook het hergebruik van oude gebouwen in de verf gezet. Tot slot hebben we projecten uitgekozen die toelaten comfortabel te wonen in de stad, vooral in moeilijke of achtergestelde buurten. »

Extract van het juryverslag, 1 oktober 2012

DE PRIJSUITREIKING

Op 22 november werden de genomineerden gepresenteerd met een videoreportage en werd de laureaat gehuldigd. De prijsuitreiking vond plaats in het huis de la Bellone in Brussel. De winnende architecten en bewoners van de genomineerde panden kregen elk een werk van de kunstenaar Manu vb Tintoré, net als een mooie publiciteit. De Laureaat kreeg een geldprijs van 5000 euro.

L'ESPOIR – MOLENBEEK /

Damien Carnoy

L'Espoir est un projet collectif de 14 familles à bas revenus pour répondre à la crise du logement à Bruxelles. Le bâtiment, situé au coeur de Molenbeek, est 100% passif.

L'histoire des 14 familles de l'Espoir commence mal : toutes sont logées dans des conditions insalubres. Cette situation, qui n'est malheureusement pas rare dans nos grandes villes, s'achève le jour où elles décident de se regrouper en créant l'association l'« Espoir », en collaboration avec la Maison de Quartier « Bonnevie » et le CIRE (Coordination et Initiatives pour Réfugiés et Etrangers). Leur désir de construire ensemble se concrétise quelques mois plus tard lorsque la Commune de Molenbeek leur fournit une parcelle pour une bouchée de pain. Le Fonds du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale les prend alors sous son aile et propose un concours d'architecture. Lorsque Damien Carnoy y participe, il est le seul à proposer un bâtiment éco-construit qui ne dépasse pas le budget serré imposé au départ : 1.200€/m², soit un prix inférieur à celui d'une construction ordinaire à Bruxelles! [suite p10]

L'ESPOIR – MOLENBEEK /

Damien Carnoy

L'Espoir is een collectief project van 14 gezinnen met een laag inkomen als antwoord op de huisvestingscrisis in Brussel. Het gebouw, gelegen in het hart van Sint-Jans-Molenbeek, is 100% passief.

Voordien waren de 14 gezinnen gehuisvest in bouwvallige woningen, een situatie waarin helaas veel gezinnen in grote steden verkeren. Samen besloten ze de vereniging l'Espoir op te richten, in samenwerking met het Buurthuis Bonnevie en de CIRE (Coördinatie en Initiatieven voor en met Vluchtelingen en Buitenlanders). Enkele maanden later stelt de gemeente Molenbeek hen tegen een appel en een ei een pand ter beschikking, neemt het Woonfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de gezinnen onder zijn vleugels en lanceert een architectuurwedstrijd. Het bedrijf van Damien Carnoy is het enige dat een ecologische woning voorstelt binnen het opgelegde, krappe budget van 1.200€/m², een prijs die lager ligt dan voor een klassieke woning in Brussel! [zie p11]

Adresse – Adres/

Rue Fin 13
1080 Bruxelles

Auteur de projet – Author/

Damien Carnoy
info@carnoy-crayon.be

Maître d'ouvrage – Bouwheer/

L'Espoir asbl-vzw

PROSPERITY

Le bois, peu onéreux, a été choisi pour la construction du bâtiment qui respecte l'intimité de chacun tout en bénéficiant d'un sérieux avantage financier : l'impulsion collective. Le fait de construire collectivement a permis de réduire les coûts et finalement de dépasser l'objectif de départ avec un prix final de 1.100€/m².

PEOPLE

Le niveau de bien-être atteint à la fin des travaux dépasse largement le confort d'une habitation normale (qualité de l'air, confort thermique, acoustique). Les 14 maisons construites sur 7 parcelles possèdent des jardins au rez-de-chaussée et des balcons à l'étage. Un système de poutres a permis de créer des espaces de vie modulables en fonction des desiderata des familles et adaptables dans le temps.

PLANET

Les caractéristiques du passif – bonne isolation, fenêtres orientées sud, étanchéité à l'air – permettent de réduire de 90% les charges énergétiques. Avec 40m² de capteurs solaires thermiques sur les toits, la récupération des eaux de pluie ou le choix de matériaux durables comme le bois certifié, la construction épargne 41.000 kg d'émissions de CO2 dans l'atmosphère par an.

PARTICIPATION

La réussite de ce projet montre combien il est important d'impliquer tous les acteurs durant toutes les étapes de la construction : l'architecte, les services communaux mais aussi les familles qui vivent à présent dans des espaces adaptés à leurs cultures et modes de vie. Leur enthousiasme est contagieux. Certaines sont devenues « ambassadrices de l'Espoir » et partagent leur expérience durable avec d'autres dans leur quartier.

AVIS DU JURY

Cette initiative démontre magnifiquement qu'une habitation durable peut être accessible même aux personnes en difficultés sociale et financière. En impliquant les habitants à chaque étape de la construction, ce projet-pilote a permis à 14 familles de réaliser un rêve en devenant propriétaires de leur maison. Economique pour ses usagers, ce bâtiment durable de 2 étages construit sur une surface réduite en plein centre urbain est également une prouesse technique.

Présentation vidéo sur www.bluehouseprize.be

© Damien Carnoy



© Catherine Antoine



© Catherine Antoine



© Manu Pinto

PROSPERITY

De gezinnen genieten van het financiële voordeel van de samenaankoop, terwijl ze toch elk hun privacy hebben. Door samen te bouwen hebben ze de kosten kunnen beperken en zijn ze zelfs onder de vooropgestelde prijs gegaan met een uiteindelijke prijs van 1.100 €/m².

PEOPLE

Het wooncomfort overstijgt vlot dat van een klassieke woning op vlak van luchtkwaliteit, verwarming, akoestiek. De 14 woningen gebouwd op 7 percelen beschikken over een tuin op het gelijkvloers en een balkon op de verdieping. Bovendien zijn de woningen modulerbaar en aanpasbaar aan de noden van de gezinnen die vaak uit verschillende cultuur komen. Ze kunnen ook aangepast worden aan de levensfase van de bewoners.

PLANET

De kenmerken van een passiefhuis – een goede isolatie, vensters gericht op het zuiden, een goede verluchting – mogelijk om 90% van de energiekosten te besparen. Met 40 m² zonnepanelen op het dak, recuperatie van regenwater en de keuze voor duurzame materialen zoals gecertificeerd hout, besparen de bewoners jaarlijks 41.000 kg CO2-uitstoot.

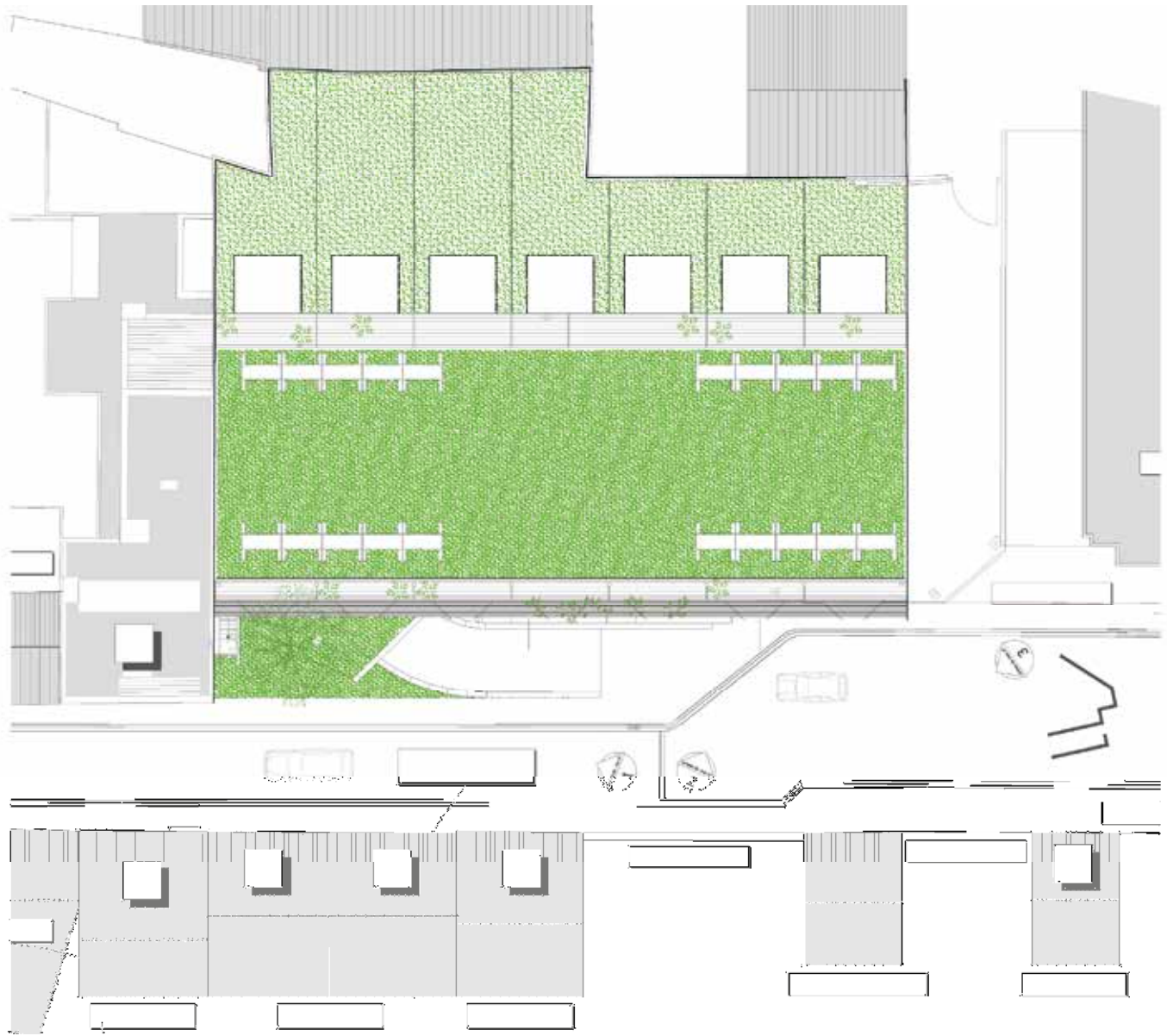
PARTICIPATION

Het slagen van dit project toont het belang aan van het betrekken van alle actoren gedurende alle stappen van het bouwproject: de architect, de gemeentelijke diensten, maar ook de families die nu leven in een ruimte die aangepast is aan hun cultuur en hun manier van leven. Hun enthousiasme is besmettelijk. Sommigen zijn echte 'ambassadeurs van de hoop (l'Espoir) geworden', die hun ervaringen rond duurzaamheid delen met andere mensen van de wijk.

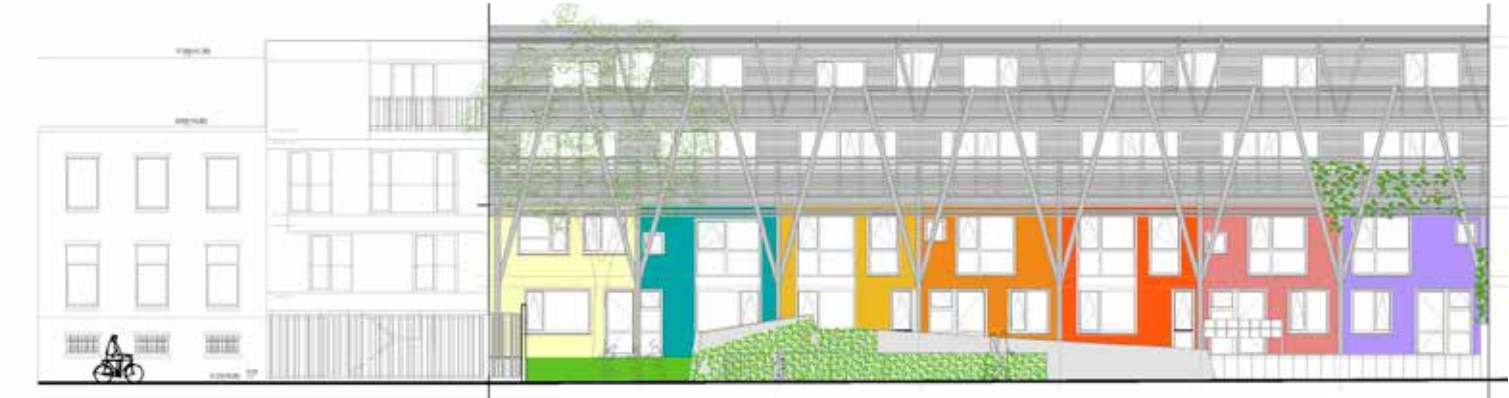
DIT ZEGT DE JURY

Dit initiatief toont op een fantastische manier aan dat een duurzame woning toch toegankelijk kan zijn voor mensen met sociale en financiële moeilijkheden. Door de bewoners in alle fases van het bouwproject te betrekken heeft dit voorbeeldproject aan 14 gezinnen toegelaten om een droom te realiseren en eigenaar van een huis te worden. Het gebouw is niet alleen financieel voordelig voor de gebruikers, dit duurzame gebouw met twee verdiepingen, gebouwd op een beperkte oppervlakte in het centrum van de stad, is ook een technische stunt.

Zie videoclip op www.bluehouseprize.be



L'ESPOIR – MOLENBEEK /



FACADE SUD (avant) 1:200



FACADE NORD (arrière) 1:200



© Luc Roymans

COMPTOIR SUCRIER – ANVERS /

Carl & Nico Verdickt

Les architectes Verdickt et Verdickt ont réhabilité un bâtiment industriel situé dans un quartier défavorisé du centre-ville. Ils en ont fait un petit village pour un public mélangé.

Lorsqu'en 2000, le bureau d'architecture Carl et Nico Verdickt s'est installé dans un ancien entrepôt à grains, les deux frères avaient déjà une vision à long terme d'un projet en plusieurs étapes. C'est ainsi qu'ils ont racheté la sucrerie adjacente pour créer peu à peu un petit village dans la ville, composé aujourd'hui de 13 entités dont des bureaux, lofts de luxe, appartements familiaux à prix modérés et kots d'étudiants.

Les espaces industriels intérieurs ont fait place à des espaces verts communs. Le projet est durable du fait de la transformation en logement d'un bâtiment industriel situé en plein centre-ville. Il est exemplaire aussi par la rigueur et le soin apportés, l'économie des moyens utilisés, le recyclage des matériaux laissés à l'état brut et le respect du patrimoine. Vient ensuite l'attention portée à l'utilisation de techniques écologiques telles que les systèmes d'isolation et de chauffage. [suite p16]

WOON- EN WERKERF – ANTWERPEN /

Carl & Nico Verdickt

Verdickt en Verdickt Architecten verbouwde een industrieel pand in een verpauperde buurt tot een dorpje in de stad, voor een gemengd publiek.

Toen in 2000 het architectuurbureau van Carl en Nico Verdickt neerstreek in het gebouw van een oude Graannatie, dachten de broers meteen een stap verder dan enkel hun eigen kantoorgebouw. Ze kochten ook het pandhuis van de achterliggende suikernatie op, en creëerden stap voor stap een soort dorp in de stad, met 13 eenheden: 2 kantoorruimtes en 11 woongelegenheden, gaande van luxelofts en een eengezinswoning tot kleinere stadsappartementen en studentenwoningen.

De industriële binnenruimte werd vrijgemaakt en biedt nu lucht en licht voor een gemeenschappelijke groene zone. Het project is vooral duurzaam omdat het een nieuwe bestemming geeft aan een bestaand gebouw en dit met zo weinig mogelijk middelen. Pas in tweede instantie zijn voor de architecten de puur ecologische technieken van belang. [zie p17]

Adresse – Adres /
Oudesteenweg, 85-91
2060 Antwerpen

Auteur de projet – Author /
Carl & Nico Verdickt
Verdickt en Verdickt architecten
info@verdicktenverdickt.be

Maître d'ouvrage - Bouwheer /
Carl et Nico Verdickt





© Luc Roymans

PROSPERITY

L'acquisition d'un bâtiment ancien dans un quartier populaire ou industriel est économique à l'achat. Rénover de manière groupée est financièrement plus intéressant que de construire individuellement. Les résidents profitent des infrastructures communes telles que le garage à vélos, les parkings, un lieu de rangement et des espaces verts.

PEOPLE

Il y a 5 ans, personne ne voyait le potentiel de ce quartier défavorisé. L'esprit d'entreprendre des architectes a mené à la sauvegarde d'un patrimoine intéressant et a contribué à augmenter la qualité de l'habitat des résidents et des voisins.

PLANET

Au Comptoir Sucrier, vous vivez et travaillez à distance de vélo de la gare et du centre-ville. Les architectes pensent que le temps du terrain à bâtir est révolu. L'avenir pour la planète est dans la réhabilitation des bâtiments anciens dans les villes.

PARTICIPATION

Les résidents se retrouvent pour discuter ou déjeuner dans les espaces verts communs. Ceux-ci peuvent également accueillir des fêtes de quartier.

AVIS DU JURY

Bel exemple de réhabilitation d'un bâtiment industriel ayant un impact positif dans un quartier réputé difficile. Il s'agit d'un habitat groupé, multigénérationnel (appartements et kots) et multifonctionnel (logements et bureaux). Les interventions sont très soignées, rigoureuses et respectueuses d'un patrimoine, elles réutilisent et valorisent les structures et matériaux existants. L'économie se situe surtout dans la simplicité et la justesse minimaliste des gestes posés.

Présentation vidéo sur www.bluehouseprize.be

PROSPERITY

Door een bestaand gebouw op te kopen in een volkse of industriële buurt bespaar je veel geld bij de aankoop. In groep bouwen en renoveren is bovendien financieel interessanter. De bewoners kunnen gebruik maken van gemeenschappelijke functies als fietsenstallingen, parkeerplaatsen, een berging en een groene binnenruimte.

PEOPLE

5 jaar geleden zag niemand de mogelijkheden van deze achtergestelde buurt. Door er toch te ondernemen, slaagden de architecten erin een waardevol patrimonium op te waarderen, en zo de woonkwaliteit te verbeteren voor de bewoners én buurtbewoners.

PLANET

In de Comptoir Sucrier kun je wonen en werken op fietsafstand van het station en de stadskern. De architecten geloven dat de tijd van het verkavelen achter ons ligt. Inbreiden gebruik makend van oude waardevolle gebouwen in de stad, is de toekomst voor de planeet.

PARTICIPATION

Bewoners ontbijten samen of babbelen bij in de groene gedeelde ruimte, die bovendien wordt opengesteld voor buurtfeesten.

DIT ZEGT DE JURY

Een mooi voorbeeld van het hergebruik van een industrieel gebouw dat een positieve impact heeft op een achtergestelde buurt. Het gaat om een groepswoning voor verschillende generaties (van koten tot appartementen) en met verschillende functies (wooneenheden en kantoren). De ingrepen zijn verzorgd en respecteren het patrimonium door bestaande structuren en materialen te waarderen en hergebruiken. Het economische aspect is vooral merkbaar in de eenvoud en de slimme, minimalistische ingrepen.

Zie videoclip op www.bluehouseprize.be



© Luc Roymans

HABITATION LAR – LA ROCHE /

David Henquinet

L'habitation LAR est la transformation réussie d'une habitation traditionnelle à l'état de ruine en une maison de villégiature durable, réalisée avec une grande économie de moyens.

À La Roche-en-Ardenne, une ville historique qui vit du tourisme, la maison construite il y a plus d'un siècle n'était plus qu'une ruine dont seuls les murs pouvaient être sauvés. L'objectif de la restauration a donc été de moderniser complètement l'habitation au confort vétuste, tout en respectant ce patrimoine architectural mais aussi familial, puisque 5 générations profondément attachées à leurs racines s'y succédaient. Cette réalisation a séduit le jury par sa simplicité. Ici, pas de technologie impayable : la ruine a été restaurée en minimisant les coûts, l'énergie et les matériaux utilisés. La surface nette de 90m² a été rentabilisée au maximum pour devenir une maison de vacances confortable et fonctionnelle pouvant héberger 6 personnes. [suite p20]

LAR-HUIS – LA ROCHE /

David Henquinet

LAR-huis is een geslaagd renovatieproject. De ruïne van een traditionele woning werd met eenvoudige middelen getransformeerd tot een duurzaam vakantiehuis.

LAR-huis huis werd meer dan een eeuw geleden gebouwd in La Roche-en-Ardenne, een historische stad die leeft van het toerisme. Er bleef alleen maar een ruïne van over, waarvan enkel de muren gespaard konden blijven. Het doel van de restauratie was om de woning volledig te moderniseren, maar wel met respect voor het patrimonium. Op architecturaal, maar ook op familiaal vlak, want er woonden achtereenvolgens vijf generaties van dezelfde familie die heel erg aan de woning gehecht waren. Deze realisatie verleidde de jury vooral door zijn eenvoud. Er kwamen geen dure technieken aan te pas: de ruïne is gerestaureerd met een minimum aan kosten, materiaal en energie. Er is maximaal gebruikgemaakt van de oppervlakte van 90m² om er een functioneel en comfortabel vakantiehuis van te maken voor 6 personen. [zie p21]

Adresse – Adres/

Rue Trou Bourbon 1
6980 La Roche-en-Ardenne

Auteur de projet – Author/

David Henquinet
ADN Architecture
a@dn.be

Maître d'ouvrage - Bouwheer/

Yolande Bastogne



© Serge Anton

PROSPERITY

Le budget très serré au départ (100.000€ pour la restauration), l'exiguïté du lieu (26 m² par étage) et son occupation partielle (principalement au printemps et en été) expliquent les choix de l'architecte de réduire fortement la complexité des technologies et des finitions tout en privilégiant l'ouverture des espaces, séparés par des rideaux, pour offrir une plus grande flexibilité d'occupation. Les économies liées à l'usage découlent de ce parti-pris radical: les coûts liés au chauffage, à l'électricité ou à l'entretien du bâtiment sont limités.

PEOPLE

La très bonne inertie thermique du bâtiment, aux murs de 60 cm d'épaisseur, maintient l'intérieur frais en été. Lors de la période froide, durant laquelle l'occupation est très faible, le poêle à bois du rez-de-chaussée assure le chauffage principal de l'ensemble de l'habitation. Ce projet opte résolument pour un confort simple (et même limité en période froide) tout en conservant l'architecture vernaculaire de la maison.

PLANET

La durabilité des matériaux simples et épurés a été privilégiée: béton lissé pour le sol et le mobilier des parties communes, murs d'origine en schiste, câbles apparents et ampoules pour l'électricité et un système de chauffage réduit à un poêle à bois. Bel alliage du contemporain et de l'ancien, la construction est ici réduite à sa plus simple expression. La famille a choisi de vivre de manière traditionnelle et locale.

AVIS DU JURY

Si on compare une maison passive à une voiture hybride, la petite maison de La Roche serait un vélo, beaucoup moins confortable mais dans certains cas, il vaut mieux utiliser celui-ci plutôt qu'une auto. En choisissant ce nominé, nous avons voulu ouvrir le débat sur notre notion de confort actuel. Pourquoi ne pas, parfois, simplement enfiler un pull supplémentaire?

La durabilité de ce projet réside autant dans la revalorisation du patrimoine local que dans la simplicité de la réalisation. L'architecte a réussi à rentabiliser un petit espace où rien n'est superflu. Un exemple original de durabilité qui va à l'encontre des normes d'isolation et des idées reçues.

Présentation vidéo sur www.bluehouseprize.be



© Serge Anton

PROSPERITY

De architect moest rekening houden met een beperkt startbudget (100.000 euro voor de verbouwing), kleine ruimtes (26 m²) en het feit dat het huis vooral wordt gebruikt in de zomermaanden. Daarom koos hij ervoor om de technieken en afwerking heel eenvoudig te houden, om zo meer ruimte te creëren. De verschillende kamers worden enkel afgeschermd met gordijnen, om de indeling flexibel te maken. Daardoor zijn de energie-, verwarmings-, en onderhoudskosten van het gebouw beperkt.

PEOPLE

De 60 cm dikke muren houden het interieur lekker fris tijdens de zomer. Tijdens de koude maanden, wanneer het buitenverblijf zelden gebruikt wordt, is een houtkachel het belangrijkste verwarmingselement. Dit project kiest duidelijk voor een eenvoudig comfort (en zelfs een beperkt comfort gedurende koude perioden), zonder de authentieke architectuur overboord te gooien.

PLANET

Er werd vooral gewerkt met duurzame, pure en eenvoudige materialen: beton voor de vloer en de meubels in de gemeenschappelijke ruimtes, de originele muren, zichtbare elektriciteitskabels en lampen en een eenvoudige houtkachel als verwarming. Het is een eenvoudige woonst geworden die hedendaags linkt aan authenticiteit. De familie kiest ervoor om er op een traditionele en lokale manier te leven.

DIT ZEGT DE JURY

Stel dat je een passief huis vergelijkt met een hybride auto. Dan kan je dit huisje in La Roche vergelijken met een fiets. Het is veel minder comfortabel, maar soms is het beter om de fiets te nemen dan de auto, zelfs al is deze hybride. Met deze genomineerde willen we ons huidig comfortniveau ter discussie stellen. Waarom soms niet gewoon een extra trui aandoen?

De duurzaamheid van dit project ligt in de herwaardering van een bestaand patrimonium en in de eenvoud van de werken. De architect wist een kleine ruimte optimaal te benutten, zonder één overbodige ruimte. Een origineel voorbeeld van duurzaamheid dat ingaat tegen de isolatienormen en andere gangbare ideeën.

Zie videoclip op www.bluehouseprize.be



© Serge Anton



© Rien Rossey

THE BLACK HOUSE – LEFFINGE /

Rien Rossey

The Black House est une maison passive de 120 m2, efficace au niveau énergétique et esthétique. Un père a fait construire pour lui et sa fille cette habitation, accolée à celle de ses parents.

Le propriétaire a été profondément marqué par l'incendie de la maison basse énergie qu'il venait de construire. Devait-il la reconstruire telle quelle ou irait-il vers une maison passive complètement neuve ?

Lorsque s'est présentée la possibilité d'acheter une parcelle du terrain appartenant à sa mère, le choix a été vite fait. Il opte pour l'utilisation de matériaux locaux tels que du bois et un revêtement de tuiles en céramique, et met autant que possible la main à la pâte. Il a fait appel à Rien Rossey, un jeune architecte prêt à concrétiser sa vision d'une maison durable. Résultat : une jolie petite maison passive pour un budget raisonnable.

[suite p24]

THE BLACK HOUSE – LEFFINGE /

Rien Rossey

The Black House is een esthetisch verantwoorde en energiezuinige passiefwoning van 120 m². Een vader liet ze bouwen voor hem en zijn dochter, aanleunend tegen het huis van zijn ouders.

Toen het vorige huis dat de eigenaar kocht en verbouwde tot een lage energiewoning afbrandde, zat hij even met de handen in het haar. Moest hij opnieuw aan zo'n intensieve verbouwing beginnen of ging hij voor een volledig nieuw passiefhuis? Toen bleek dat hij een perceel van de bouwgrond van zijn moeder kon opkopen, was de keuze snel gemaakt. Hij koos voor lokale materialen als hout en gevelstenen uit de streek, en stak zelf zo veel mogelijk de handen uit de mouwen. In Rien Rossey vond hij een jonge architect uit zijn streek die mee wilde gaan in zijn duurzame bekommernissen. Resultaat: een knappe, compacte en budgetvriendelijke passiefwoning.

[zie p25]

Adresse – Adres /
Leffingestraat 15a
8432 Leffinge

Auteur de projet – Author /
Rien Rossey
info@rienrossey.be

Maître d'ouvrage - Bouwheer /
Hannes Stengée

PROSPERITY

L'essentiel pour limiter les dépenses et pour que le projet soit financièrement tenable était de construire de façon très compacte. De plus, autant que possible, le propriétaire a contribué activement à la construction. Enfin, une fois le projet terminé, une maison passive limite les coûts énergétiques.

PEOPLE

Cette maison « kangourou », construite à côté de celle des parents, encourage le rapprochement humain: trois générations de la même famille peuvent s'entraider. Le propriétaire habite tout près de son lieu de travail, de ses amis et l'école de sa fille est à deux pas.

PLANET

Une maison passive ne nécessite pas de chauffage et procure une température agréable de manière continue. De même, l'utilisation de panneaux solaires pour l'eau chaude et l'électricité respectent l'environnement.

PARTICIPATION

Parvenir à rentrer à temps le certificat de Maison Passive a été un réel défi. L'architecte, le propriétaire et toute l'équipe de l'entrepreneur ont tout fait pour travailler rapidement et de manière efficace afin que le projet puisse être introduit dans les délais. Ce fut un réel travail d'équipe.

AVIS DU JURY

Cette maison est une solution simple, efficace, écologique et intemporelle facilement reproductible. Un exemple pour tous les jeunes architectes!

Présentation vidéo sur www.bluehouseprize.be

PROSPERITY

De belangrijkste manier om het project financieel haalbaar te maken en geld te besparen was heel compact bouwen. Daarnaast stak de eigenaar zelf zo veel mogelijk de handen uit de mouwen. Eenmaal het bouwproject voltooid is, drukt een passiefhuis uiteraard de energiekosten.

PEOPLE

Door het pand als een soort kangoeroewoning aan te bouwen tegen het ouderlijke huis, brengt de bouwheer verschillende mensen dicht bij elkaar: drie generaties van dezelfde familie kunnen op elkaar rekenen, de eigenaar woont vlak bij zijn werk en vrienden en de dochter kan in de buurt naar school.

PLANET

In een passiefhuis heerst er ook zonder verwarming altijd een aangenaam woonklimaat. En ook de zonnecellen en zonneboiler zijn goed voor het milieu.

PARTICIPATION

Het was een uitdaging om het certificaat van het passiefhuis tijdig rond te krijgen. De architect, de bouwheer en het hele aannemersteam heeft er alles aan gedaan om de zaken snel en efficiënt aan te pakken, zodat het project toch nog kon worden ingebracht in de belastingen. Echt teamwerk, dat zorgde voor een onvervalst samenhangsgevoel.

DIT ZEGT DE JURY

Dit huis is een eenvoudige, tijdloze, ecologische oplossing die gemakkelijk reproduceerbaar is. Bouwden alle jonge architecten maar zo!

Zie videoclip op www.bluehouseprize.be

© Rien Rossey



© Manu Pinto



LES PARTENAIRES DE PARTNERS /

PARTENAIRES PRIVÉS – PRIVÉPARTNERS /



Spécialiste des matériaux de revêtement de toiture, Derbigum développe des solutions durables et abordables. Soutenir THE BLUE HOUSE/ c'est donner une visibilité et une reconnaissance à des auteurs de bâtiments exemplaires durables et abordables. Nous espérons ainsi contribuer au développement de ce type de construction, pour permettre au plus grand nombre d'y vivre confortablement et à moindre frais.

Derbigum is gespecialiseerd in dakbedekkingsmaterialen, en kiest daarbij voor duurzame en betaalbare oplossingen. THE BLUE HOUSE/ ondersteunen is visibiliteit en erkenning geven aan ontwerpers van duurzame en betaalbare woningen. We hopen zo bij te dragen tot de verdere ontwikkeling van dergelijke bouwprojecten, zodat zo veel mogelijk mensen de kans krijgen om comfortabel te wonen met weinig kosten.



Francis Blake,
Administrateur
Derbigum



L'adhésion de Saint-Gobain Glass à THE BLUE HOUSE/ découle naturellement de sa démarche de développement durable conformément à ses Principes de Comportement et d'Action. Cette approche se confirme également par la réalisation par Saint-Gobain Glass, en tant que première entreprise du secteur du verre plat, d'une analyse complète du cycle de vie de ses produits (ACV).

De steun van Saint-Gobain Glass aan THE BLUE HOUSE/ komt voort uit het beleid voor duurzame ontwikkeling, dat conform is aan zijn basisprincipes voor gedrag en handelen. Deze aanpak wordt eveneens bevestigd door het uitvoeren van een volledige levenscyclusanalyse van zijn producten (LCA) en dit als eerste bedrijf in de vlakglassector.



Guillaume Le Gavrian
Directeur Général
Saint-Gobain Glass



L'ambition de Velux, spécialiste de la lumière naturelle et de l'air frais en toiture, est d'innover et de se distinguer par sa réflexion sur l'habitat durable. L'habitat de demain doit relever les défis énergétiques, mais aussi garantir un climat intérieur sain et un impact limité sur l'environnement, le tout pour un coût mesuré afin d'assurer un logement durable au plus grand nombre. Soutenir THE BLUE HOUSE/ est pour nous une évidence.

De ambitie van Velux, die daglicht en verse lucht binnenbrengt via het dak, is om constant te innoveren en zich in te zetten voor duurzaam wonen. De woning van de toekomst is niet alleen energie-efficiënt, maar biedt ook een gezond binnenklimaat met een beperkte impact op het milieu, tegen een redelijke kostprijs. Het ondersteunen van THE BLUE HOUSE/ is voor ons dan ook een evidentie.



Christian Fosseur
Directeur Général
Velux Belgium



Notre métier consiste à proposer des solutions et des matériaux de construction qui répondent à toutes les dimensions du développement durable. THE BLUE HOUSE/ met aussi l'accent sur la question de l'accessibilité financière. Ce prix encourage également à continuer à investir dans des logements abordables, confortables et technique-durables. Wienerberger tient à y contribuer.

Onze taak is duurzame bouwmaterialen- en oplossingen aan te bieden die tegemoetkomen aan alle dimensies van duurzame ontwikkeling. THE BLUE HOUSE/ zet daarbij het betaalbaarheidsaspect extra in de kijker. Deze prijs is meteen ook een aanmoediging om te blijven investeren in betaalbare, comfortabele en technisch duurzame woningen. Wienerberger draagt in ieder geval zijn steentje bij.



Johan Van der Biest
CEO
Wienerberger

PARTENAIRES PUBLICS – PUBLIEKE PARTNERS /



GOVERNEMENT FÉDÉRAL FEDERALE REGERING /

Melchior Wathelet
Secrétaire d'Etat à l'Environnement, à l'Energie, à la Mobilité et aux Réformes Institutionnelles
Staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie, Mobiliteit, en Staatshervorming

Vlaamse overheid



VLAAMSE OVERHEID /

Kris Peeters
Minister-President



GOVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES CAPITALE REGERING VAN HET BRUSSELS HOOFSTEDELIJK GEWEST /

Evelyn Huytebroeck
Ministre de l'Environnement, de l'Energie et de la Rénovation urbaine
Minister van Leefmilieu, Energie, Stadsvernieuwing



Wallonie

GOVERNEMENT WALLON /

Jean-Marc Nollet
Ministre du Développement durable, de la Fonction publique, de l'Energie, du Logement et de la Recherche

PARTENAIRES MEDIA – MEDIAPARTNERS /



LE JOURNAL DE L'ARCHITECTE ARCHITECTENKRANT /

Le Journal de l'Architecte informe la profession de l'actualité du monde belge de l'architecture. Il est le partenaire exclusif média de la Fédération Royale des Sociétés d'Architectes de Belgique (FAB) et du Bond van Vlaamse Architecten (BVA).
De Architectenkrant informeert de professionelen over de actualiteit in de Belgische architectuurwereld. Ze is de exclusieve mediapartner van de Koninklijke Federatie van Architectenverenigingen van België (FAB) en de Bond van Vlaamse Architecten (BVA).



LA CONFÉDÉRATION CONSTRUCTION DE CONFEDERATIE BOUW /

La Confédération Construction représente, défend et conseille quelque 15.000 entreprises actives dans la construction, l'énergie et l'environnement.
De Confederatie Bouw vertegenwoordigt, verdedigt en adviseert ruim 15.000 bouwbedrijven actief in bouw, energie en milieu.

THE BLUE HOUSE

/ PRIZE FOR SUSTAINABLE
& AFFORDABLE BUILDING

WWW.BLUEHOUSEPRIZE.BE

An initiative of /

STICHTING VOOR
TOEKOMSTIGE GENERATIES



FONDATION POUR LES
GÉNÉRATIONS FUTURES

Partners /



DERBIGUM®
MAKING BUILDINGS SMART



With the support of /



Vlaamse overheid



Media Partners /

